

Entreprise NTAMUSHOBORA Fidèle  
R.C. A 2268 KIGALI  
B.P. 1224  
Compte B.K. N° II370  
KIGALI.

BC 300/B/88

04 MAI 1988

*par bon de commande*

Pour réception conforme  
Kigali, le 28 AVR. 1988

R. LIBANIE Felle en  
Directeur Général

FACTURE N° 8/87.

Le Gouvernement Rwandais, Ministère des Travaux Publics et de l'Energie, doit à l'Entreprise NTAMUSHOBORA Fidèle la somme de DEUX MILLIONS CINQ CENT QUATRE VINGT SEPT MILLE CINQ CENT QUINZE FRANCS RWANDAIS (2.587.515 FRW) pour avoir exécuté les travaux de réhabilitation, d'extension, de construction d'un bungalow et de la clôture de la résidence officielle occupée par Monsieur NTEZIRYAYO Siméon, Ministre à la Présidence de la République, conformément aux détails en annexe.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de DEUX MILLIONS CINQ CENT QUATRE VINGT SEPT MILLE CINQ CENT QUINZE FRANCS RWANDAIS (2.587.515 FRW) .-

*O.P. 841 du 9-5-88*

*M. Libanie 6-5-88*

Fait à Kigali, le 19/10/1987

NTAMUSHOBORA Fidèle  
Entrepreneur.-

Pour exécution conforme:

NTIBIRAMIRA Jérôme  
Directeur des Bâtiments Civils  
Fonctionnaire-Dirigeant.-

NTIBIRAMIRA Jérôme  
Directeur des Bâtiments Civils

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION  
NTAMUSHOBORA FIDÈLE  
R. C. A2268 KIGALI  
B.P. 1224

Vu pour vérification, approbation, imputation:

à charge du .1811502021506.....

Inscrit sous poste ...181... du 24/4/88

Kigali, le 3/5/88

Le gestionnaire des crédits

NDEREYIMANA Georges

DEVIS DES TRAVAUX DE REFECTION DE LA MAISON OFFICIELLE  
OCCUPEE PAR LE MINISTRE A LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
RWANDAISE MONSIEUR NTEZIRYAYO Siméon.

---

I. ANNEXE.

| Poste : | Désignation des ouvrages   | U   | QTE    | P.U.   | P.T.    |
|---------|--|-----|--------|--------|---------|
| I. :    | Fouilles pour fondations   | M3  | 11,616 | 300    | 3.485   |
| 2. :    | Fondation en moëllons  | m3  | 5,808  | 10.000 | 58.080  |
| 3. :    | Isolation contre humidité  | mct | 24,2   | 200    | 4.840   |
| 4. :    | Elevation en briques cuites  | m2  | 60,67  | 2.000  | 121.340 |
| 5. :    | Linteau en béton armé  | m3  | 0,484  | 35.000 | 16.940  |
| 6. :    | Châssis mét.vitrés et grillagées                                   | m2  | 0,64   | 13.500 | 8.640   |
| 7. :    | Portes mét. vitrées et grillagées                                  | m2  | 5,67   | 17.500 | 99.225  |
| 8. :    | Crépissage   | m2  | 121,34 | 500    | 60.670  |
| 9. :    | Toiture en tôles galv. de 28 BG                                    | m2  | 22,95  | 1.500  | 34.425  |
| 10. :   | S/Pavement + chape lissée  | m2  | 12,1   | 800    | 9.680   |
| 11. :   | Plafond en triplex sur gîtage en bois                              | m2  | 16,94  | 1.050  | 17.787  |
| 12. :   | Plinthe monolithe en ciment  | mct | 29,7   | 500    | 14.850  |
| 13. :   | Tuyau de 3/4   | pc  | 3      | 500    | 1.500   |
| 14. :   | Tuyau d'évacuation en P.V.C.                                       | mct | 3      | 1.800  | 5.400   |
| 15. :   | Douche complète  | pc  | 1      | 22.000 | 22.000  |
| 16. :   | Tubage, câblage, tirage de fils +<br>: accessoires                 | FF  | -      | 20.000 | 20.000  |
| 17. :   | Points lumineux incandescents                                      | pc  | 3      | 425    | 1.275   |
| 18. :   | Prises de courant simples  | pc  | 2      | 425    | 850     |
| 19. :   | Points lumineux fluorescents                                       | pc  | 1      | 3.500  | 3.500   |
| 20. :   | Interrupteurs simples  | pc  | 3      | 425    | 1.275   |
| 21. :   | Peinture latex lavable sur murs                                    | m2  | 121,34 | 300    | 36.402  |
| 22. :   | Peinture sur plafond   | m2  | 16,94  | 300    | 5.082   |
| 23. :   | Rigole d'évacuation des eaux pluviales                             | m1  | 11,90  | 1.050  | 12.495  |
| 24. :   | Dallette en B.A. sur rigole d'évacua-<br>: tion des eaux pluviales | m3  | 0,83   | 35.000 | 29.050  |
| 25. :   | Planche de rive en bois  | m1  | 19,70  | 140    | 2.758   |
| 26. :   | Peinture sur planche de rive                                       | m2  | 3,94   | 300    | 1.182   |
| 27. :   | Cache-rails en bois  | m1  | 2,95   | 1.400  | 4.130   |
| 28. :   | Vernis sur cache-rails   | m2  | 0,59   | 350    | 206     |
| 29. :   | Peinture sur menuiserie métallique                                 | m2  | 7,53   | 350    | 2.635   |

S/TOTAL= 599.702

...//...

II. BUNGALOW.

| Poste : | Désignation des ouvrages                                      | U    | QTE     | P.U.     | P.T.             |
|---------|---|------|---------|----------|------------------|
| I.      | Fouilles pour fondation                                       | m3   | 7,23    | 300      | 2.169            |
| 2.      | Fondation en moëllons   | m3   | 6,028   | 10.000   | 60.280           |
| 3.      | Isolation contre humidité                                     | mct  | 15,07   | 200      | 3.014            |
| 4.      | Elevation en briques cuites                                   | m2   | 12,62   | 2.000    | 25.240           |
| 5.      | Colonnes métalliques  | mct  | 21,60   | 1.500    | 32.400           |
| 6.      | S/Pavement + chape lissée                                     | m2   | 18,09   | 800      | 14.472           |
| 7.      | Crépissage  | m2   | 12,62   | 600      | 7.572            |
| 8.      | Rejointoyage  | m2   | 12,62   | 400      | 5.048            |
| 9.      | Plafond en roseaux (imiseke)                                  | m2   | 22,89   | 300      | 6.867            |
| 10.     | Toiture en tôles planes sur char-<br>: pente métallique       | : m2 | : 22,89 | : 1.500  | : 34.335         |
| 11.     | Couverture du papyrus au dessus<br>: des tôles simples planes | : m2 | : 22,89 | : 200    | : 4.578          |
| 12.     | Points lumineux incandescents                                 | pc   | I       | 425      | 425              |
| 13.     | Interrupteur simple   | pc   | I       | 425      | 425              |
| 14.     | Prises de courant simple                                      | pc   | 3       | 425      | 1.275            |
| 15.     | Tubage, câblage, tirage des fils<br>: + accessoires           | : -  | : FF    | : 10.000 | : 10.000         |
| 16.     | Peinture sur murs et supersol                                 | m2   | 30,71   | 350      | 10.748           |
| 17.     | Spires en fer à béton Ø 8                                     | m1   | 18,90   | 500      | 9.450            |
| 18.     | Pannes métalliques  | m1   | 98,60   | 700      | 69.020           |
|         |   |      |         |          | S/TOTAL= 297.318 |

III. CLOTURE.

|    |  |       |          |          |                    |
|----|--|-------|----------|----------|--------------------|
| I. | Fouilles pour fondation  | m3    | 140,095  | 300      | 42.028             |
| 2. | Fondation en moëllons  | m3    | 101,357  | 10.000   | 1.013.570          |
| 3. | Clôture en roseaux et treillis<br>: avec poteaux mét. tous les 2 m | : mct | : 133,65 | : 1.000  | : 133.650          |
| 4. | Portail mét. plein à l'entrée<br>: principale                      | : m2  | : 9,225  | : 15.000 | : 138.375          |
| 5. | Bétonnage d'accès et de la cour<br>: intérieure                    | : m3  | : 5,366  | : 10.000 | : 53.660           |
| 6. | Espace couverte de gravier   | m2    | 240,92   | 600      | 144.552            |
|    |  |       |          |          | S/TOTAL= 1.525.835 |

IV. BATIMENT PRINCIPAL.

|    |                                      |    |       |        |                         |
|----|--------------------------------------|----|-------|--------|-------------------------|
| I. | Trottoir à renouvelle (béton maigre) | m3 | 14,36 | 10.000 | 143.600                 |
| 2. | Rigole en béton maigre               | m3 | 1,17  | 18.000 | 21.060                  |
|    |                                      |    |       |        | S/TOTAL= 164.660        |
|    |                                      |    |       |        | GRAND TOTAL = 2.587.515 |

Nous disons: DEUX MILLIONS CINQ CENT QUATRE VINGT SEPT MILLE CINQ CENT QUINZE FRANCS RWANDAIS (2.587.515 FRW).-

*Pour approbation*  
de *F. D.*  
NTIBIRAMIRA Jérôme  
Directeur des Bâtiments C/4

Fait à Kigali, le 19/10/1987  
NTAMUSHOBORA Fidèle  
Entrepreneur.-

ENTREPRENEUR DE CONSTRUCTION  
NTAMUSHOBORA Fidèle  
N° C. A2765 KIGALI  
B.P. 1274

REPUBLIQUE RWANDAISE

SERVICE BC

# Bon de Commande N° 30018/88

Budget ord Article 181150202 Littera 1506

FOURNISSEUR Ntanyushobora Fidele A LIVRER à MINITRAPC

Imprimaire

| Quantité | Désignation   | Prix unitaire | Prix total |
|----------|---|---------------|------------|
|          | Travaux de rehabilitation, d'extension, de construction d'un bungalow et de Clôture de la résidence officielle occupée par le Ministre Nteyirayo S. |               | 2.587.515  |
|          | Nous disons: Deux millions cinq cent quatre vingt sept mille cinq cent quinze francs rwandais   |               |            |

Pour approbation

Le Ministre



Total

2.587.515 Fw

Visa du service du budget

**VISA DE L'INSPECTION GENERALE**  
**DES FINANCES**  
 le 27 AVR. 1988

*[Signature]* du contrôle

Le ( 27 AVR. 1988 ) Gestionnaire de Crédits, Ndizeye Gaudence

Inscrit fiche mod. I Poste n° 184 du 26/4/88